



UNIVERSITA' CATTOLICA DEL SACRO CUORE

MILANO

Dottorato di ricerca in Lingue e Letterature Straniere

Ciclo XXIII

S.S.D.: L-LIN/10

Letteratura Inglese

RUNNING TO PARADISE

Una lettura cumulativa della raccolta

Responsibilities: Poems and a Play (1914)

di William Butler Yeats (1865-1939)

Coordinatore: Ch.ma Prof.ssa Serena VITALE

Tesi di Dottorato di: Nicoletta Barzaghini

Matricola: 3610550

Anno Accademico 2009/2010

Indice

RINGRAZIAMENTI.....	4	
INTRODUZIONE.....	6	
CAPITOLO I - AUTORE, TESTO, CONTESTO		
<i>Una cronologia ragionata della vita e delle opere di W. B. Yeats</i>	10	
CAPITOLO II - YEATS COME PUBLIC POET.....		26
<i>Public Poems e Public Poetry</i>	28	
<i>Esempi di Public Poetry nella poetica yeatsiana</i>	35	
<i>Introduzione a Responsibilities: Poems and a Play (1914)</i>	42	
CAPITOLO III - RESPONSIBILITIES: POEMS AND A PLAY (1914)		54
Pardon, Old Fathers (RPPIR)	56	
NARRATIVE POEMS (RPP1 - RPP2).....		68
The Grey Rock (RPP1)	68	
The Two Kings (RPP2).....	81	
POEMS WRITTEN IN DISCOURAGEMENT (RPP3 - RPP7)		96
To a Wealthy Man Who Promised a Second Subscription To The Dublin Municipal Gallery If It Were Proved People Wanted Pictures (RPP3).....	97	
September 1913 (RPP4).....	109	
To a Friend Whose Work Has Come To Nothing (RPP5)	119	
Paudeen (RPP6)	127	
To a Shade (RPP7)	131	
MUSES' STERNER LAWS		
POESIE CODA DI POEMS WRITTEN IN DISCOURAGEMENT (RPP8 - RPP9).....		139
When Helen Lived (RPP8)	139	
On Those That Hated 'The Playboy Of The Western World', 1907 (RPP9).....	146	
“DO MEN WHO LEAST DESIRE GET MOST, OR GET THE MOST WHO MOST DESIRE?”		
I BEGGARMEN POEMS (RPP10 - RPP14).....		151
The Three Beggars (RPP10).....	151	
The Three Hermits (RPP11)	158	

Beggar To Beggar Cried (RPP12)	164
Running To Paradise (RPP13)	170
The Hour Before Dawn (RPP14)	177
The Player Queen / (Song From an Unfinished Play) (RPP15).....	185
<i>WHAT'S RICHES TO HIM?</i> (RPP16 - RPP18).....	190
The Realists (RPP16)	190
I. The Witch (RPP17)	194
II. The Peacock (RPP18)	198
The Mountain Tomb (RPP19)	203
<i>ISEULT GONNE'S POEMS</i> (RPP20 - RPP21).....	211
I . To a Child Dancing In The Wind (RPP20).....	211
II. Two Years Later (RPP21)	216
<i>MAUD GONNE'S POEMS</i> (RPP22 - RPP26)	220
A Memory Of Youth (RPP22)	221
Fallen Majesty (RPP23)	226
Friends (RPP24)	230
The Cold Heaven (RPP25).....	238
That The Night Come (RPP26)	242
<i>RIFLESSIONI SULL'UMANO E L'ARTE</i> (RPP27 - RPP29).....	248
An Appointment (RPP27)	248
The Magi (RPP28).....	253
The Dolls (RPP29).....	257
A Coat (RPP30)	261
<i>While I, From That Reed-Throated Whisperer</i> (RPPCR).....	267
CAPITOLO IV - SPUNTI PER UNA STORIA DELLA RICEZIONE CRITICA DI	
<i>RESPONSIBILITIES: POEMS AND A PLAY</i> (1914)	276
CONCLUSIONI.....	289
BIBLIOGRAFIA	299

RINGRAZIAMENTI

(omissis)

INTRODUZIONE

La stesura di questa tesi prende avvio da una meditazione sulla collezione *Responsibilities: Poems and a Play* nella sua edizione del 1914, che vede non solo l'inizio di una fase temporale della produzione yeatsiana contraddistinta da una nuova attitudine nei riguardi della sua poesia, ma anche di una nuova fase di realizzazione del proprio ruolo di poeta nella società irlandese di inizio secolo. Partito da una riflessione sulla rappresentazione dell'economia nella produzione poetica yeatsiana, uno studio più attento della raccolta e delle dinamiche *extratestuali* che l'hanno contraddistinta, mi ha spinto verso la necessità di affrontare un'analisi di più ampio respiro, che coinvolgesse la raccolta *tout court* per non sacrificare quegli aspetti più personali e privati dell'autore.

Publicata nel maggio del 1914¹, *Responsibilities: Poems and a Play* vede la luce al culmine di una fase poetica maturata a partire dalla raccolta *The Wind Among the Reeds* (1899) fino a *In the Seven Woods* (1904) durante la quale il poeta vide non solo la propria poetica mutata, grazie anche agli influssi del suo impegno teatrale, ma anche la propria figura di *voce pubblica* che si sarebbe realizzata per l'appunto nella raccolta in esame. Ecco che dunque, considerando queste premesse, ci troviamo di fronte all'esigenza di non considerare *Responsibilities: Poems and a Play* (1914) *monodimensionalmente*, escludendo a priori il contesto in cui viene prodotta, ma, al contrario, di ampliarne la portata per meglio approfondire non solo la valenza della raccolta in sé ma anche il valore attribuito a questo *book* dal poeta che si trova espresso nero su bianco nella poesia di apertura *Pardon Old Fathers* (RPPIR)

*Although I have come close on forty-nine,
I have no child, I have nothing but a book,
Nothing but that to prove your blood and mine.*²

Con lo scopo di sottolineare la valenza di questa collezione, la scelta di riunire l'analisi proposta nella mia tesi sotto il titolo "*Running to Paradise: Una lettura cumulativa della raccolta Responsibilities: Poems and a Play* (1914) di William Butler Yeats" nasce dalla

¹ Foster R. F., *W.B. Yeats : a life*, vol. 1, Oxford, Oxford University Press, 1997-2003, pag. 623, nota 90.

² W. B. Yeats, *Yeats's Poems*, ed. Jeffares, Palgrave MacMillan, New York, 1996, *Pardon Old Fathers* (RPPIR), pag. 117, vv. 20-22.

volontà di illustrare, *in primis*, il messaggio dell'intera raccolta proprio attraverso una delle sue poesie più rappresentative, l'omonima *Running to Paradise* (RPP13)³, utilizzandola come paradigma ideale di lettura di questa raccolta.

Scopo di questo studio sarà, dunque, quello di illustrare come la fusione tra l'essere un *born poet* e un *public man* abbia influito nel nuovo orientamento poetico di Yeats, e successivamente di illustrare come queste influenze si manifestarono sia nella stesura della raccolta *Responsibilities: Poems and a Play* (1914), vero e proprio crocevia di influenze globali e personali, sia nella ricezione di quest'ultima da parte del pubblico.

Per meglio delineare l'orizzonte entro il quale vide la luce la raccolta in esame, il primo capitolo include una cronologia ragionata nella quale si schematizza il rapporto autore/testo/contesto dal punto di vista biografico, storico e letterario mentre il secondo capitolo, intitolato "Yeats come public poet", si propone di prendere in considerazione la figura di Yeats come autore di *public poems* ed in particolare, attraverso l'analisi di alcuni dei più rappresentativi esempi di *public poems* composti da Yeats nell'arco della sua vita, di evidenziare come l'interesse per la questione sociale sia una matrice costante della sua attività poetica così come sia evidente la profonda spaccatura tra l'essere un *born poet* e un *public man*.

In quest'ottica, nel terzo capitolo si propone l'analisi di *Responsibilities: Poems and a Play* (1914) che ha come scopo quello di tracciare il senso globale della raccolta partendo dall'analisi dei singoli testi poetici per snodarne l'organizzazione interna e la struttura organizzativa a sua volta in grado di essere considerata un *textus*⁴ in cui si intrecciano parallelismi non solo poetici ma anche metrici a manifestare una nuova esigenza del poeta di adottare una tecnica composizione più scarna e modernista, lontana dalle influenze romantiche che avevano caratterizzato le raccolte precedenti. Da queste premesse, l'esigenza di utilizzare il termine "lettura cumulativa" durante la quale il lettore si sforza di ricostruire il *fil rouge* della raccolta nel rispetto sia della volontà organizzativa dell'autore, senza pertanto stravolgerne il significato, e nel rispetto anche della configurazione editoriale predisposta. In considerazione di queste premesse l'analisi viene condotta su due livelli; il primo a livello *macrotestuale* il quale si sviluppa intorno ad un macrotitolo ed in macrosezioni; ed un secondo livello *microtestuale* il quale si preoccupa,

³ *Running to Paradise* (RPP13), in RPP14, pag. 217.

⁴ J. Lotman, *La Struttura del Testo Poetico*, Mursia, Milano, 1972-80, pag. 333.

invece, di esplorare i singoli testi. In questo modo le poesie verranno analizzate singolarmente, messe a confronto con il microtitolo e macrotitolo e vedendone districato il ruolo all'interno della raccolta fino alla ricostruzione della *fabula lirica*⁵.

Una volta affrontata l'analisi cumulativa della raccolta in esame, nel quarto ed ultimo capitolo, invece, viene offerta una breve rassegna della ricezione critica della raccolta prendendo in considerazione le recensioni pubblicate sia per l'edizione del 1914 che del 1916, così come le opere di critica della poetica yeatsiana che vedono come protagonista la collezione *Responsibilities*.

Senza entrare nei dettagli della disputa riguardante l'arrangiamento delle poesie all'interno della collezione, è necessario specificare che per la stesura di questa tesi è stato di fondamentale importanza l'arrangiamento proposto nell'edizione delle poesie di Yeats offerta da A. N. Jeffares nel suo *Yeats's Poems*. In particolare, nello studio delle dinamiche della raccolta *Responsibilities: Poems and a Play*, la scelta di Jeffares di mantenere l'ordine originale della collezione risulta ideale; in essa, infatti, i *narrative poems* mantengono l'ordine stabilito dal poeta all'atto di pubblicazione della raccolta mentre nel caso dell'edizione curata da R. Finneran e dedicata ad un pubblico più ampio, i *narrative poems* vengono confinati in una sezione a parte rispetto a quella delle liriche, scelta che evidenzia la volontà di sottolineare l'importanza di queste ultime rispetto a momenti più orientati verso la narrazione. Nonostante quest'ultimo arrangiamento fosse stato suggerito dallo stesso poeta in una lettera all'editore MacMillan nel 1933⁶, esso rappresenta più una rielaborazione matura delle proprie poesie rivolta ad un interesse puramente editoriale e che esula da una scelta di comunicazione poetica globale che può essere ritrovata all'atto della prima pubblicazione.

⁵ E. Reggiani, In *Attesa della Vita: Introduzione alla poetica di Derek Mahon*, ed. Vita e Pensiero, Milano, 2005, pag. 15.

⁶ Cfr. *The Collected Letters of W. B. Yeats*, (General Editor) John Kelly, Oxford University Press, Oxford, 2003.

